

أو على الأقل أسماء الآلهة اليونانية، انتشرت في النصف الثاني من الألفية الأولى قبل الميلاد والقرون المسيحية الأولى في مناطق آسيا الصغرى حيث لم يكن لها مكان في الأصل، حظوظ بالاس في الأناضول متفاوتة بشكل مثير للاهتمام. فوجود أثينا في المدن اليونانية في السواحل الغربية والشمالية يمكن التنبؤ به تماماً ولا يحتاج إلى مناقشة؛ فالمستوطنون اليونانيون بالطبع جلبوا أثينا معهم. وإذا كانت بارزة بشكل أو بآخر من مدينة إلى أخرى، كما يجب أن ندرج هنا بعض مدن الساحل الجنوبي لليقيا التي يُعترف الآن بأنها من أوائل المدن اليونانية: ليس فقط فاسيليس، وبما أن ماليا موثقة في أماكن أخرى ككلمة ليقية لأثينا، فقد تم اقتراح أن ماليا ويدراني هي ترجمة بسيطة للاسم اليوناني المزدوج المألوف أثينا بولياس. أو أنه تم إنشاؤه/إحيائه في ذكرى الحنين إلى هناك حالة أخرى سهلة حيث ترتبط أثينا بزيوس وهيرا، كما هو الحال في أيجاي في كيليكيا؛ وهنا تكون قد دخلت تحت التأثير الروماني كجزء من ثالوث الكابيتولين. ويُفترض على نطاق واسع أنه حيثما ثبتت عبادة أثينا في مثل هذه المستوطنة، فقد تم إحضارها بهذا اللقب كجزء من فعل التأسيس. تم العثور على اقتران زيوس بوليوس وأثينا بولياس في إيجي (مرة أخرى) وأنطاكية على بيراموس في كيليكيا، كما أن أثينا بولياس مثبتة في أتاليا في بامفيليا، أن أثينا كانت إلهة راعية سيليوكيا على كاليكاندوس في كيليكيا. على الرغم من أنه تجدر الإشارة إلى أنه فقط في حالة أنطاكية على البيراموس (ومن الناحية النقدية سيليوكيا على كاليكاندوس)، فإن الأدلة على العبادة المعنية تعود إلى الفترة الهلنستية. فعبادة أثينا بولياس في كلاوديوبوليس (كما يشير الاسم، تُظهر أن عبادة بهذا اللقب يمكن أن تكون قد أُدخلت في وقت لاحق، تحت تأثير الهيبة الثقافية الأثينية. من المستحيل عدم اكتشاف تأثير عبادة أثينا نايفوروس الأثينية على كهنوت تلك الإلهة وهومونويا الذي كان يحتفظ به أحد فيليتيروس ديوجينوس (لاحظ الاسم الأثيني) في بلانندوس على الحدود الليدية الفريجية في أواخر الفترة الهلنستية. حيث أُخذت أثينا في مجتمعات غير يونانية في الأصل أو بين مجموعات سكانية مختلطة: أثينا "الأرض الوسطى" التي نوقشت كثيراً. هناك عوامل مختلفة جعلت انتشار العبادة ممكناً أو حتى محتملاً. وهيبة الفن اليوناني شجعت على انتشار أشكالها الأيقونية؛ والانتشار المذهل لليونانية كلغة الثقافة والإدارة شجع على انتشار الأسماء اليونانية. واستخدم الشعراء في كل مكان أسماء الآلهة اليونانية الأكثر شهرة في دورهم المألوف كنماذج لامتيازات معينة.